

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandecido como luminarias en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN
Teléfono 63. Tarariras. — Depto. de Colonia.

Sub-Director: Pastor ALDO COMBA. —
Ombúes de Lavalle. — Depto. de Colonia.

Administrador: ERALDO LAGEARD - Baez
484. — Montevideo. — Teléfono 41-48-22.



Redactores:

Pastor JUAN TRON, Sra. LIDIA B. de REVEL, Srta. BLANCA E. PONS.

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — Yí 1276.
Teléfono 8-53-15. — Montevideo

CONTENIDO:

Un pueblo celoso de buenas obras. — Así lo creemos. — Ha llegado el Profesor Valdense. — Curso para Obreros de Escuelas Dominicales. — Al fin la Librería Pastor M. Morel marcha! — Curso para Líderes. — Comisión Valdense de Canto Sagrado. — Algo más sobre autonomía de las iglesias. — Noticioso de Corporación Financiera Valdense S. A. — La respuesta del comentarista. — Nuestros Niños. — Ecos Valdenses. — In Memoriam. — Suscripciones Pagas

Un pueblo celoso de buenas obras

(Meditación)

"No por obras de justicia que habíamos hecho, más por su misericordia nos salvó". (Tito 3|5).

"Jesucristo se dió a sí mismo por nosotros, para redimirnos de toda iniquidad y limpiar para sí un pueblo propio, celoso de buenas obras". (Tito 2|14).

Todos sabemos que en la obra de nuestra salvación hay dos cosas que desempeñan un papel importante: una es la gracia de Dios, y la otra son las buenas obras que nosotros podemos hacer. Pero el punto más delicado del problema es saber cuál de las dos cosas viene primero y cuál viene después o, mejor dicho, cual de las dos es la causa y cuál es la consecuencia.

¿Son las buenas obras que producen y originan la salvación?

¿O, al contrario, es la salvación la que hace surgir buenas obras?

Según la mentalidad corriente son las obras las que producen la salvación, y muchos creen que con hacer limosnas y decir oraciones uno pueda ir ganando el paraíso. Pero los versículos que hemos transcrito arriba demuestran lo contrario: es Dios que nos salva porque tuvo piedad de nosotros, "por su misericordia", y "no por obras de justicia que habíamos hecho". Además somos salvados porque Dios quiere preparar "para sí un pueblo propio, celoso de buenas obras". De manera que Dios no nos salva porque hicimos buenas obras, sino para que hagamos esas obras.

Las obras son pues una señal; cuando vemos peras sabemos que el árbol que las produce es un peral, y cuando vemos buenas obras sabemos que el que las hace es un creyente.

Pero ¿qué diremos cuando vemos uno que dice ser creyente, y no hace ninguna buena obra?

Pues diremos que el tal es un falso creyente. "La fe sin obras es muerta" (Santiago 2/26). Es necesario que veamos si nuestra fe es viviente o es muerta. Mucho me temo de que, si somos sinceros, deberemos reconocer que nuestra fe si no es muerta es moribunda. En efecto ¿dónde están las obras que demuestran su vitalidad?

¿Dónde están nuestras obras de ayuda a los pobres y necesitados, que demuestren nuestro amor cristiano?

¿Dónde está nuestra obra de evangelización, que demuestre nuestro celo por las cosas de Dios?

¿Dónde está el vestir a los desnudos, dar

de comer a los hambrientos, visitar a los prisioneros y las otras cosas que el Evangelio recomienda (Mateo 25/34 y siguientes)?

En ningún lado vemos tales obras y tenemos que reconocer que nuestra fe ha muerto. Y si la fe ha muerto nosotros somos condenados y perdidos.

Tal es la amarguísima pero inevitable conclusión.

¿Quiera Dios que todavía tengamos tiempo para arrepentirnos y que, salvados por su misericordia, empecemos a producir esas buenas obras que son el fruto de la fe!

A. C.

Así lo creemos

Dice un antiguo refrán latino: BIS DAT QUI CITO DAT, lo cual significa que una donación que se haga prontamente, tiene doble valor.

Deberíamos meditar sobre este refrán y acordarnos de él al hacer nuestras donaciones o contribuciones para la Iglesia o para cualquier otra obra.

Dar con generosidad, sí, pero también dar prontamente, sin hacerse rogar ocho o diez veces y sin esperar que los balances estén cerrados para hacer las entregas.

Conozco personas que en octubre de 1949 se suscribieron para la colecta a favor del Templo de Colonia, y todavía no hicieron efectiva su donación en el día de hoy.

Conozco otras que suelen entregar los sobros de la Semana de Abnegación cinco o seis meses después de la clausura de la misma.

Hay otros que, cuando el diácono llega a la casa de ellos no tienen plata y prometen enviar su contribución, y luego, con una regularidad sorprendente, olvidan de hacer el envío y obligan al diácono a hacer uno y tal vez dos o tres viajes más.

Alguien dirá: "Quédese Ud. conforme con que la gente contribuya, y no pretenda imponernos también el día en que lo hemos de hacer".

La Iglesia no impone días para contribuir, ni nada por el estilo, y yo creo que aún en el día del Juicio Universal aceptará con gratitud las donaciones de los Miembros que habrán quedado atrasados. Pero sigue en pie la verdad formulada en el refrán latino que mencionamos: la donación hecha prontamente tiene doble valor.

¿No puede Ud. hacer una contribución cuantiosa? No importa, pero hágala prontamente y la Iglesia le quedará doblemente agradecida: por la donación en sí, y por el estímulo que significa recibir algo sin haber tenido que pedirlo. (Y eso sin hablar de la ventaja que es para la administración el hecho de poder temprano en el año calcular sus recursos y establecer su presupuesto).

Pero hay dos cosas más que decir: 1) que si uno tiene consideración para alguien no lo hace esperar meses y meses, y 2) que una persona bien educada cumple con los compromisos que haya tomado sin esperar que vayan a pedírselo. Si esto es cierto, entonces el que considere la vida administrativa de nuestras congregaciones, no podrá menos que exclamar: "¿Qué poca consideración tenemos para la Iglesia y qué mala educación es la nuestra!"

Así lo creemos.

Ha llegado el Profesor Valdense

Finalmente, después de varios años de espera, se ha cristalizado el anhelo de este Distrito de tener a un Profesor valdense en la Facultad de Teología de Buenos Aires: el 4 de julio a las 22.15 horas llegaba al aeropuerto Pistarini, procedente de Roma, el pastor Dr. Bruno Corsani acompañado por su esposa, Sra. Mirella Comba de Corsani.

El viaje se realizó felizmente y sin novedades habiendo salido el avión de Roma el 3 a las 8.30 y hecho escalas en Niza, Ginebra, Lisboa, Dakar, Arrecife, Río de Janeiro y Montevideo antes de llegar al aeródromo de Buenos Aires donde el Dr. Foster B. Stockwell y Señora fueron a recibir a los esposos Corsani, acompañados por algunos jóvenes valdenses.

La Comisión Ejecutiva de este Distrito había delegado a uno de sus miembros para que fuese a recibir al Dr. Corsani al momento de su llegada, pero a causa de numerosas dificultades burocráticas el Dr. Corsani tuvo que aplazar varias veces su salida sin tener la posibilidad de dar aviso a la Comisión Ejecutiva del momento exacto de su llegada, por lo cual ningún representante oficial del Distrito pudo encontrarse con él al momento de su llegada. No dudamos de que la Comisión Ejecutiva organizará oportunamente un acto oficial de bienvenida al pastor y profesor que viene a aumentar el número de los obreros de nuestra Iglesia.

En el culto del domingo 8 de julio el Dr. Corsani fué presentado a la congregación valdense de Buenos Aires y el sábado 14 la misma organizó en una casa de familia un acto de bienvenida en el que el pastor Ricardo Ribeiro —de paso por Buenos Aires— tuvo a su cargo la parte devocional, haciendo uso de la palabra el estudiante en Teología Marcelo Dalmas en nombre del grupo valdense de la ciudad. La semana siguiente a la de su llegada el Dr. Corsani comenzó a dictar, en castellano, sus clases de Hebreo y de Introducción al Antiguo Testamento.

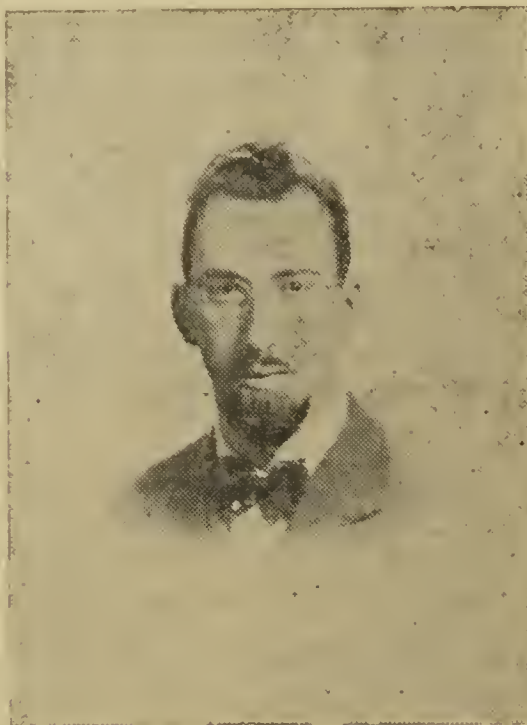
El Dr. Corsani nació en Nápoles el 22 de junio de 1924 siendo hijo del Sr. Enrique Mario Corsani y de doña Leticia Davyt. El abuelo del nuevo profesor es el Sr. Enrique Corsani, evangelista jubilado de la Iglesia Valdense.

En Nápoles el Dr. Corsani cursó los estudios primarios y parte de los secundarios recibiendo al mismo tiempo la instrucción religiosa y siendo confirmado como Miembro de la Iglesia Valdense de esa ciudad. En 1941, por razones del estado de guerra, se trasladó a los Valles cursando en Torre Pellice los dos últimos años de estudios secundarios en el Liceo Valdense. En el invierno de 1944 para escapar a los Alemanes fué obligado a esconderse en las montañas en compañía del que es actualmente pastor de Ombúes de Lavalle y de otro joven.

Empezó sus estudios teológicos en la Fa-

eultad Valdense de Teología provisoriamente organizada en Torre Pellice durante el último año de guerra, y al término de la misma siguió estudiando en Roma hasta 1948. Perfeccionó sus conocimientos estudiando dos años en facultades teológicas extranjeras, primeramente en Edimburgo (Escocia) y luego en Basilea (Suiza) teniendo la oportunidad de escuchar a los más destacados teólogos evangélicos del momento actual. Después de terminados sus estudios teológicos consiguió el título de Doctor de Humanidades en la Universidad de Turín.

El 20 de agosto de 1950 el Dr. Corsani fué consagrado como Pastor en el Templo de Torre Pellice ejerciendo el ministerio



Dr. Bruno Corsani

cristiano en la misma localidad en los últimos meses de 1950. El 23 de setiembre del mismo año contrajo enlace con la Srta. Mirella Comba.

La Señora de Corsani es hija del pastor Guido Comba, actual tesorero de la Mesa Valdense, y de doña Giorgetta Lawrence. Vivió en estos últimos años en la ciudad de Roma en cuya Universidad consiguió el título de Doctor de Humanidades.

“Mensajero Valdense” por medio de estas líneas da la más cordial bienvenida a los esposos Corsani deseándoles abundantes bendiciones sobre la labor que han sido llamados a realizar en el Distrito Rioplatense de la Iglesia Valdense.

Curso para Obreros de Escuelas Dominicales

El Curso Anual para Obreros de Escuelas Dominicales —o Instituto de Educación Cristiana— se llevará a cabo también este año en la Semana de Primavera y más exactamente en los días 17 a 22 de setiembre.

La sede será Riachuelo adonde se dispone de un nuevo Salón para diversas activi-

dades y que por su ubicación excelente —casi sobre la Carretera Nacional Montevideo-Colonia— ha de facilitar la asistencia al Curso.

Dictarán las clases la Señorita Anita Cerpollina, de Montevideo, una de las personas más capacitadas en educación cristiana y los Pastores Wilfrido Artus y Aldo Comba.

La organización del Curso, los ensayos de canto y algunas otras actividades serán dirigidas por el Pastor Silvio Long.

La cuota de inscripción ha sido fijada en 2 pesos. Los Señores Pastores recibirán las inscripciones hasta el 31 de agosto.

Nuestros jóvenes deseosos de ampliar sus conocimientos a fin de servir más eficientemente en las distintas actividades de la Iglesia **deben** aprovechar esta oportunidad.

Los esperamos numerosos.

La Comisión

Al fin la Librería Pastor M. Morel marcha!

Si marcha! Esto podríamos decir en cuanto la carga de intereses que pesan sobre su presupuesto anual se viese disminuido a la mitad. Y esto es posible hacerlo rápidamente. Solamente necesitamos algunas decenas de miembros de Iglesia que cooperen en estas próximas semanas.

La Comisión de Librería ha lanzado una campaña para reunir Bonos de Ayuda, o sea sumas de dinero en préstamo sin interés por uno o más años, desde el mes de mayo. Pero... muy pocos miembros de Iglesia han respondido. De los 20 mil pesos que necesitábamos solamente nos han llegado dos mil; faltan pues, 18 mil pesos.

¿No habrán 100 o 200 miembros de Iglesia que dispongan de algunos pesos para cooperar en la obra que cumple nuestra Librería? Creemos que sí y que en estos días solicitarán al Pastor de su respectiva Iglesia un Bono para ser llenado.

Un miembro honorario del Consistorio de C. Valdense hizo donación a la Librería de la suma de CIEN PESOS, que es más que préstamos sin interés. ¿Quién seguirá el ejemplo?

Estimado miembro de Iglesia: Ud. que lee estas líneas, que sabe de la importancia de la obra de la Librería Pastor Miguel Morel, y que tiene algún dinero disponible, haga llegar hoy mismo su ayuda. Aunque su ayuda parezca pequeña, unida a otras será de grandes alcances. **NO OLVIDE: ¡Necesitamos ahora mismo su ayuda!**

Por la Comisión: W. Artus, Pte.

Curso para Líderes

Considerando que el número de inscriptos para el Curso para Líderes era excesivamente bajo, a pesar de haber transcurrido 7 días del plazo fijado para inscribirse, la Comisión tuvo que resolver la suspensión de dicho Curso para el corriente año.

Mucho lamentamos haber tenido que to-

mar esta decisión. Esperamos que los pocos inscriptos no se desanimen y tomen parte en el próximo curso juntamente con otros muchos más!

Por la Comisión: **W. Artus**, Pte.

Comisión Valdense de Canto Sagrado

La próxima **Fiesta anual de Canto** se realizará —D.M.— en el Templo de Tarariras el sábado 10 de noviembre de 1951.

El acto de la mañana empezará a las 9 y 30 con un culto a cargo del Pastor Carlos Alberto Griot. De mañana serán cantados los himnos N. 4 y 76 del H.E. por todos los Coros reunidos. La ofrenda a la clausura de la primera parte del programa será destinada a la Com. V. de Canto Sagrado.

El programa de la tarde empezará a las 14 y 30. Se procederá a su grabación por alambre electromagnético, para transmitirlo por Radio en horas de la noche. Serán cantados los himnos de conjunto N. 289 y 309 del H. E. Clausurará el programa de la tarde el canto del himno patriótico valdense (en italiano): "**Padre nostro alle laudi t'inchina...**", por todos los cantores. La ofrenda de la tarde será remitida a la Com. V. de Radiotransmisiones que se hará cargo de los gastos de radiodifusión. Durante el desarrollo del acto de la tarde se espera pueda hacer uso de la palabra el Prof. Bruno Corsani de la Facultad Evangélica de Teología de Buenos Aires, o en su reemplazo el Candidato al Santo Ministerio Sr. Mario Bertinat.

Esta Comisión invita a los señores Directores de Coro, enviar de vuelta oportunamente llenados los formularios con los datos indispensables para la compilación del programa de la Fiesta de Canto.

Por la Com. V. de Canto Sagrado

Emilio H. Ganz, Presidente

Algo más sobre autonomía de las iglesias

He leído con mucha atención lo que el "Comentarista" ha escrito sobre autonomía de las Iglesias en respuesta a mis sencillas observaciones que fueron motivadas no por el afán de polemizar, sino simplemente por mi deseo de dar mi opinión sobre la propuesta que fué llevada y rechazada en la última Conferencia. Esa propuesta consistía en facultar a la Comisión Ejecutiva para proceder en el transcurso del año a todos los cambios de pastores que creyera convenientes, lo que significaba lisa y llanamente suprimir por un año la autonomía de las Iglesias. Creo que eso es muy claro.

Al manifestar el "Comentarista" que el alcance de esta propuesta no había sido comprendido por muchos delegados y que había que volver sobre el asunto porque la situación actual —decía él— es paradójica al no dar a la Comisión Ejecutiva ninguna

Noticioso de Corporación Financiera Valdense S. A.

(Caja Popular)

-(—)-

Quienes han integrado acciones de la última emisión pueden pasar por nuestras oficinas a fin de retirar los títulos definitivos que ya están prontos para su entrega.

-(—)-

El canje debe ser efectuado mediante la entrega del recibo provisorio que obra en poder de los accionistas y que les fuera entregado en el momento de la integración.

-(—)-

Igual procedimiento deben realizar todos aquellos accionistas que aún no han retirado los títulos correspondientes a emisiones anteriores, pudiendo aprovechar esa circunstancia para cobrar los dividendos de los ejercicios vencidos.

-(—)-

Se ha dispuesto el fraccionamiento de los terrenos adquiridos en la planta suburbana de Joaquín Suárez, ubicada sobre la carretera a Carmelo, a pocas cuadras de la escuela urbana N.º 38 y del Liceo Habilitado de Tarariras.

-(—)-

¿Sabía Ud. que la masa social de nuestra institución está compuesta de 778 accionistas, cifra muy elevada para esta clase de sociedades y que resulta muy significativa y de gran importancia por el apoyo y respaldo que la misma refleja?

-(—)-

En próximo número más noticias.

intervención en el nombramiento o en la ubicación de los obreros etc., yo expresé mi opinión clara en el sentido de que hay que dejar ese derecho en las manos de las Iglesias interesadas. Reconozco que por no tener mucha preparación empleé palabras un poco fuertes y no me expresé tal vez en forma muy conveniente, pero rechazo las acusaciones de deshonestidad y de deslealtad que me han sido hechas por el "Comentarista".

Si él habló de limitación razonable de la autonomía y yo hablé de quitar la autonomía es porque no alcanzo a comprender cómo se puede limitar la autonomía sin quitarla. La autonomía o existe o no existe: desde el momento que se la limita deja de ser tal, y como en la práctica la autonomía de nuestras Iglesias se reduce al derecho de nombrar a sus pastores de acuerdo a los reglamentos, o nuestras Iglesias gozan de ese derecho libremente siempre de acuerdo con los reglamentos que han aceptado, o dejan de ser autónomas cuando se les quiere limitar ese derecho. Ud. también habla de limitación "razonable" y a primera vista Ud. parece tener razón pero con esto se entra en un terreno bastante peligroso porque lo que a Ud. le parece razonable acer-

ca de una determinada cuestión, a otro no le parece: y esto es más que natural. ¿No será mucho mejor confiar en la bondad de los reglamentos que nos han dado nuestros mayores y que hasta ahora sobre este punto nadie había pensado en modificar o suprimir? A este respecto permítame decir que en mi opinión en nuestra Iglesia no ha habido nunca desorden, como Ud. dice: hace casi 50 años que soy miembro de Iglesia, he nacido en este Distrito y en un hogar que siempre ha hecho lo que ha podido para el adelanto de la Iglesia, y creo poder afirmar con algún conocimiento que en el pasado nuestra Iglesia no ha vivido en el desorden: y también le puedo decir que no es muy cierto que, hasta ahora, cuando se trataba de nombrar a sus pastores, las Iglesias se "desentendían soberanamente" del interés de las otras congregaciones del Distrito en su conjunto.

Al joven Perrachon le diré solamente que es muy aventurado afirmar que generalmente las elecciones de pastores son tomadas "mundanamente" y que se parecen a una elección política olvidándose que lo único que debe interesar es que se cumpla la voluntad de Dios.

"No juzguéis" ha dicho Jesús y estoy muy convencido de que el espíritu de juzgar a los demás no es muy cristiano.

Soy miembro de una Iglesia que recientemente ha nombrado su pastor, y puedo afirmar que no ha habido ni propagandas personales, ni cosas que se puedan comparar con las elecciones políticas; y al votar creo haber obrado en el interés de que se cumpla la voluntad de Dios y estoy seguro de que muchos han hecho lo mismo.

Podré haberme equivocado, y conmigo todos los que participaron de esa elección, pero ¿quién es Ud. y quién soy yo para juzgar y condenar a los demás? Y como he dicho más arriba que mi propósito no es polemizar, con estos breves comentarios pongo punto final.

* * *

Me disculpe el Señor Director si he sido muy extenso, pero no quise caer en el mismo error de mi primer comentario que, en parte por haber sido breve originó este debate.

Creo que si todos amamos de verdad a nuestra Iglesia, aunque tengamos ideas diferentes, trabajaremos todos de común acuerdo para su verdadero adelanto. Y esto es lo más importante.

F. G. P.

La respuesta del comentarista

Mi respuesta a los argumentos de F. G. P. se limitará a los tres puntos que me parecen ser de mayor importancia.

En primer término dice F. G. P. que "no alcanza a comprender como se puede limitar la autonomía sin quitarla". Creí haber demostrado en mi escrito anterior (véase "Mensaje Valdense" del 15 de junio ppdo.) que tal limitación es posible;

puesto que no le sido comprendido trataré de expresarme con más claridad.

Cuando una Iglesia tiene el derecho de elegir a su conductor entre todos los pastores valdenses decimos que es autónoma. Si a una Iglesia se le envía tal o cual conductor sin consultar previamente a la Asamblea de Iglesia, podemos decir que la autonomía ha sido quitada del todo. Pero es posible una tercera solución: que la C. Ejecutiva indique tres o cuatro pastores y que la Iglesia tenga que nombrar como su conductor a uno de ellos. En este caso no se podrá hablar de autonomía total, pero tampoco se podrá decir que la autonomía haya sido quitada del todo: se tratará pues de una forma de **autonomía limitada**. Y conste que esta no es más que una de las muchas maneras en que se puede realizar lo que a F. G. P. le parece imposible: la limitación de la autonomía.

En segundo término dice F. G. P. que hasta ahora sobre el punto de la autonomía nadie había pensado en modificar o suprimir. En modificar el texto de los Reglamentos no se había pensado, porque esto supondría

un trámite legal muy largo, pero en modificar su interpretación y aplicación práctica, en esto sí se había pensado: justamente en esto pensaron los Vice-presidentes de Consistorios reunidos en C. Valdense poco antes de la Conferencia, y en esto pensaron todos aquellos que votaron a favor de la propuesta de que se concedieran a la C. Ejecutiva poderes extraordinarios. La propuesta fué rechazada, como justamente recuerda F. G. P., pero es bueno recordar que fué rechazada por 23 votos contra 18 y 2 abstenciones, de manera que los que pensaban en modificaciones eran bastante numerosos: más del 40 por ciento de los Miembros de la Conferencia.

Y en tercer término habla F. G. P. de la bondad de nuestros reglamentos. Sí, nuestros reglamentos son buenos, pero no olvidemos que ningún reglamento es eterno, y que todos (aún las Constituciones de los Estados) necesitan a veces modificaciones y enmiendas, a medida que el tiempo pasa y las condiciones de vida de los pueblos o de las Instituciones se modifican. Nuestros re-

glamentos, en lo que se refiere a la autonomía, están redactados en su forma actual desde hace muchos años, y durante este tiempo las condiciones del Distrito se han modificado profundamente, especialmente desde la erección de la Federación. Tarde o temprano nuestros reglamentos deberán ser modificados, y quizás sea ya bastante cercano el día en que haya que pensar en tales modificaciones.

No podemos terminar esta breve nota sin reafirmar nuestra convicción de que habrá que volver a tratar este tema, y que de un estudio sereno del mismo se desprenderá la necesidad de llegar a la limitación de las autonomías locales, con todas las lógicas consecuencias de tal resolución.

El Comentarista

Nota: Con esto damos por terminada la discusión acerca de la autonomía de las Iglesias. Esto no impide que vayamos considerando la posibilidad de presentar próximamente un estudio objetivo del mismo tema en forma completamente desvinculada de la pequeña polémica que hoy se clausura.

Red.

NUESTROS NIÑOS

(A CARGO DE LA SRTA. BLANCA E. PONS)

Mis queridos niños:

¡Qué vacaciones largas, las de este año! Espero que ustedes no sean de los que han estado enfermos, y que las hayan podido disfrutar bien.

Si alguno ha pagado tributo a la desagradable enfermedad de la estación, le deseo que se sane prontito, y vuelva al trabajo de buena gana con todos los demás.

TULIPANES

—“¡Mamá!, exclamó Virginia, yo quisiera que le dieras un reto a Robin. Ha hecho desaparecer mi regla otra vez”.

La mamá sonrió. — “Si mi memoria me es fiel, replicó, ayer nomás Robin se estaba quejando de que te habías apoderado sin permiso de su goma”.

Virginia quedó un poco avergonzada. — “Bueno, sí, pero la volví a poner en su lugar...”

La puerta se abrió de un empujón y apareció Robin con la regla en la mano.

—“Préstame tu escuadra, Virginia”, dijo con tono engatuzador. “La mía se ha mandado mudar. ¡Ah! y gracias por la regla”. Al mismo tiempo se la alcanzaba a Virginia.

—“Bueno, me parecería bien que me la pidieras”, contestó la niña con bastante mala gana.

—“Tú nunca lo haces, si quieres alguna de mis cosas”, replicó Robin.

—“Basta, basta”, dijo la madre con voz pacificadora. ¡Cuándo aprenderán, chicos que la manera de obtener amabilidad es siendo uno mismo amable? ¡Escuchen! Sonrió y levantó el dedo índice.

Era el día en que venía doña Marta a ayudar en la limpieza, y sus tareas siempre

iban acompañadas por himnos, o más bien dicho por coros de himnos que repetía como una cantilena, con voz nasal.

“Lo que siembras, eso vas a cosechar”, así cantaba doña Marta.

Los ojos de la madre brillaban. “Eso es muy cierto, niños”, dijo. “Siembra bondad y cosecharás. Siembra respeto por las cajas de útiles de los demás y cosecharás respeto para las tuyas”.

Virginia arregló sus libros en su cartera. La madre había salido sin decir nada más.

—“Voy a ver cómo crecen los tulipanes”, dijo la niña.

—¿Vienes?

Robin aprobó la idea y los dos subieron en puntitas de pie la escalera que llevaba al altillo, porque compartían un gran secreto.

Virginia miró la maceta que estaba en la ventanita, con gran ansiedad. Solamente unas pocas hojas verdes crecían, con vigor es cierto, pero sin señales de querer florecer.

“No lo comprendo”, suspiró Virginia. “Tendría que estar llena de pimpollos ahora, y el cumpleaños de mamá es pasado mañana. ¿Dónde compraste los bulbos, Robin? Porque sería horrible que fueran bulbos viejos que no dan flor”.

Por detrás de su hermana, Robin reía maliciosamente. Bien recordaba el día en que Virginia le propuso su plan, y que él se ofreció para conseguir los bulbos en casa del jardinero.

—“Los compré en lo del padre de Alfonso”, replicó.

“Alfonso es mi compañero de clase, ya sabes”.

¡Oh, sí que lo sabía Virginia! Robin y su

inseparable Alfonso siempre estaban tramando una travesura u otra.

—“Bueno, me alegro de tener otro regalo además de eso”, dijo Virginia, “porque no creo que los tulipanes lleguen a nada bueno. Y es una vergüenza después de todo el trabajo que me tomé. ¡Y a mamá le gustan tanto los tulipanes! ¿De qué te estás riendo? La cosa no es nada chistosa. Si llegan a no florecer se los llevaré de vuelta al padre de Alfonso y le diré cuatro verdades”.

—“Tienes mucha razón”, afirmó Robin con solemne simpatía.

*
* *

El plato de la mamá estaba, ese día a la hora del desayuno, rodeado de regalos, entre ellos la caja de madera labrada para guardar alhajas, de parte de Robin y el pañuelo de hilo bordado a mano, regalo de Virginia. Cuando ella hubo agradecido y besado a los niños, con muchas expresiones de admiración y alegría, Virginia se deslizó fuera del comedor y volvió con la maceta a la cual había dedicado tantos cuidados, con resultados tan poco satisfactorios. La presentó con tristeza. — “Traté de tener tulipanes florecidos para ti, mamá querida”, dijo, “pero algo debió estar mal, ya lo ves”.

La mamá tomó en sus manos la maceta y miró la planta con atención y sorpresa.

—“¡Qué idea, hermosa tuviste, Virginia! Aprecio mucho tu intención”.

Extendió el pulgar y el índice y apretando entre ellos una de las hojas, la restregó un poquito, luego aspiró el olor.

—“Huele esto, Virginia”, dijo.

Virginia aspiró también, se puso colorada como un tomate y miró con indignación a su hermano.

—“Lo que siembras, eso vas a cosechar, lan, lan, lan”, cantaba Robin riendo enebado. “Las cebollitas se parecen mucho a los bulbos de tulipán”.

—“¡Robin!”, gritó Virginia, “eres un tramposo...” Pero Robin, diciendo “Con permiso”, se levantó de la mesa antes de que la niña pudiera decir nada más. Medio minuto más tarde, entraba con una maceta de tulipanes en flor.

—“Este es el verdadero regalo de Virginia, mamá. Ella tuvo la idea. Pero Alfonso y yo quisimos darle una broma; el papá de Alfonso escuchó él mismo este bulbo para que estuviera florecido hoy y para que Virginia no estuviera demasiado enojada.

Así que, olvida el chiste, Virginia”. Virginia luchó contra el deseo de caerle a Robin con puñetazos hasta dejarlo de oro y azul, pero al fin sonrió... y perdonó.

—“No tengas miedo, Robin, algún día te dará un chasco a ti, si conozco bien a mi Virginia”, dijo el papá.

—“¡Hijita!”, dijo la madre besándola, “no te imaginas lo contenta que estoy de tener, además de los tulipanes, lo necesario para darle gusto a la sopa.

Ahora, ligerito con el desayuno, para no llegar tarde a la escuela. Ya llegó doña Marta; la estoy oyendo cantar”.

También la oía Virginia, quien le dió una cachetadita amistosa a Robin, muerto de risa.

Porque doña Marta limpiaba la escalera al son de su coro favorito: “Lo que siembras, eso vas a cosechar”.

D. Clarke.

EL GATITO TONTO

(Para los más chiquitos)

Reina, la linda gata de largo pelo gris, encontró un canasto forrado con un grueso género de lana, y allí, bien abrigaditos, co-

locó a sus tres mininos, grises como ella y con hermosos ojitos verdes, que parecían vestidos de terciopelo.

Héctor y Estela vinieron a hacerles una visita y pasaron despacio la mano sobre la piel tan suave y lisa de los gatitos.

—Tenemos que ponerles nombres, dijo Héctor.

—¡Claro que sí! Y nombres bien lindos, contestó Estela. ¡Qué lástima que ninguno sea blanco! Me hubiera gustado ponerle a uno “Blanca Nieve”.

—No, no sirve ese nombre. ¿Por qué no lo llamamos más bien “Cenicienta”?

—Tienes razón, Héctor. Este, de la patita negra, es Cenicienta; ya está.

—A este más chiquito, ¿te parece que le pongamos “Pinocho”? Así nos acordamos de los cuentos que nos lee mamá.

—Sí, ese nombre le queda muy bien. ¿Ahora me dejas a mí elegir, Héctor?

Le pongo otro nombre de cuentos de hada. ¿Qué te parece “Príncipe Azul”?

—¡Oh, qué nombre lindo! Ahora vamos a decírselos a Reina, para que sepa cómo se llaman sus hijos. ¿Ves, Reina?, éste es Pinocho, éste es Cenicienta y éste es Príncipe Azul.

Héctor y Estela vienen todos los días a contemplar a los gatitos, que se ponen cada vez más lindos y gorditos. Al cabo de algunos días ya salen a pasear por el jardín y aprenden a jugar como buenos hermanitos. Corren, saltan, se revuelcan en el pasto, se dan manotones con las patitas, pero no sacan las uñas para no lastimarse.

Un día los niños notan que Pinocho y Príncipe Azul están bastante más grandes que el tercer hermanito.

—¿Qué le pasará a Cenicienta, que cree tan poco?, dice Estelita.

—¿Y ves que no es juguetón como los otros dos?, añade Héctor.

Así es, y además Cenicienta ya no tiene

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Escrituría Pública en Joaquín Suárez.

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

EN TARARIRAS:

D r. JOSE MARIA GARAT. — Medicina General. — Estación Tarariras. — (Colonia, R. O.).

D r. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

P AULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N.º 35. — Colonia.

EN COLONIA:

T ITO VALDO ROLAND. — Agrimensor. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

D r. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

D r. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

D r. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

A LBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Depto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

E RNESTO ROLAND. — Escritor. — Paysandú 1840 bis. — Teléf. 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

D r. VICTOR ARMAND UGON. — Cirujía exclusivamente. — Canelones 929, Tel. 83422.

D r. RUBEN ARMAND-UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléf. 46810. — Montevideo.

E MILIO ARMAND-UGON. — Consignaciones y Comisiones. — Teléfono Automático 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo.

D r. RENE ARMAND UGON. — Médico-Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas, pedir hora). — Carlos M. Magliolo 761, Teléf. 41-36-14. — Montevideo.

D r. GUIDO HUGO NEGRIN. — Medicina General y Cirujía. — Blandengues 1510. — Teléfono: 2-85-50. — Montevideo. — Lunes, Miércoles y Viernes de 17 a 19 horas.

H UGO ROLAND. — Abogado. — Estudio: Sarandí 430. — 1er. Piso, Escrit. 9. — Teléf.: 9-11-97. — Part. Paysandú 1840 bis. — Teléf.: 4-76-41. — Atiende los sábados de tarde en C. Valdense.

M ARIO A. PLAVAN BENECH. — Médico-Cirujano. — Rayos X. — Electricidad Médica. — Ex-Consultorio, Dr. Bounous, (Rosario). — Día Viernes en Colonia Valdense.

PARA SUS GIROS Y TRASPASOS DE FONDOS
PARA LA COLOCACION DE SUS DEPOSITOS DE AHORRO
PARA LA OBTENCION DE SUS CREDITOS A PLAZO FIJO,
AMORTIZABLES, O EN CUENTA CORRIENTE
PARA LA ADMINISTRACION DE SUS PROPIEDADES

y para toda operación bancaria que tenga usted que realizar, recuerde y consulte en las oficinas de nuestra institución

Pondremos nuestro empeño en atenderle y servirle de la mejor manera posible, y seguramente será usted uno más entre nuestros numerosos clientes

CORPORACION FINANCIERA VALDENSE S. A.

(CAJA POPULAR)

Estación Tarariras

Departamento de Colonia

Horario: Lunes a Viernes de 13 a 17 horas — Sábados de 9 a 11 horas

Casa ARMAND-UGON

REPRESENTACIONES

Agente MINEAPOLIS MOLINE; Camiones ACLO y FEDERAL. Refrigeración KELVINATOR; Equipos de luz, bombas para agua, molinos a viento, sanitarios.-Agencia SCHELL-MEX

TARARIRAS

Teléfono 27

DPTO. DE COLONIA

los ojos verdes tan brillantes, y su pelo no está lustroso y suave como antes.

Los niños consultan a su mamá, que sabe todo.

—Ya se lo que tiene, dice la señora. Cenicienta no quiere tomar la leche. Cada vez que les pongo en su plato, hace una muequita y se va. En cambio Pinocho y Príncipe Azul la toman toda y hasta lamen el platito. A los gatitos les hace falta la leche, no les hace bien comer sólo carne.

—¿Y qué le pasará a Cenicienta? ¿se irá a morir?, pregunta tristemente Estela.

—Espero que no; pero tiene que comer lo que le hace bien y no ser un caprichoso.

Los niños desean tanto que el gatito se sane y se ponga lindo que hacen todo lo posible para que tome la leche. Estelita se la pone de a poquito en los lindos platillos del jueguito de te que le regalaron en Navidad.

Héctor, a escondidas de la mamá, le pone un poco de azúcar en la leche para tentar al goloso. Cenicienta saca su lengüita rosada, prueba apenas y se va. — Por supuesto, está cada día más feo.

Al fin, un día se decide a tomar un platillito lleno de leche. Después se relame los bigotes. ¡Qué tonto! Creía que no le gustaba y es de lo más rica.

Los niños, llenos de alegría, le van llenando un platillito tras otro, ¡y los toma todos!

Al cabo de unos días, la piel le reluce, ya no se le ven los huesos. Es un precioso gatito, igual a sus dos hermanos.

—¡Ah, gatito tonto, que no sabías lo que te convenía! ¿De qué te sirvió ser tan caprichoso? Cenicienta mira a Estelita, como diciéndole:

—¿Acaso no hay también niños tontos? Y es cierto; también los hay...

CASA "EL SOL"

de

Schüsselin - Geymonat - Dalmas

Herramientas. Abonos. Semillas. Plantas y Específicos.

Agentes de artículos de fibro cemento para techos "Cemantoso"

Abierto de lunes a viernes de 14.30 a 19 horas, y sábado de 8 a 11

Vendedores de la pulverizadora HARDIE

Colonia Valdense Depto. de Colonia

LA COLMENA

Mis queridas abejitas:

Debo contestaciones a varias de vosotras. Las cartitas que recibo me interesan mucho, porque forman entre nosotros un lazo amistoso que espero no se rompa nunca.

A **Bruna**: La colaboración que realiza el grupo de Cadetes está muy bien; no importa el retraso. Saludos cariñosos a todos.

A **Laddy y Denys**: Me alegro de que disfruten de las vacaciones. Sí, ustedes contestarán con los demás; pero ¿saben que sentiría no ver más cada mes los nombres de estas dos abejitas?

A **Violeta**: Antes de publicar la poesía que mandaste, quisiera saber si es hecha por tí o copiada. Gracias desde ya.

A **Fanny y Dante**: Estoy contenta de que les gusten los juegos y de que tú, Fanny, le ayudes y enseñes a tu hermanito, que ya escribe muy bien.

A **Esther**: Damos con alegría un lugar a esta abejita argentina. ¿No puedes tú conseguir a alguna otra?

A **Ruth**: Sigue siendo trabajadora, Ruth; aún después de cumplir diez años puedes contestar a los dos grupos de preguntas como lo haces ahora. ¡Muy bien!

A **Boris**: ¡Qué linda es tu carta! Se ve que eres un niño empeñoso. Quisiera también que todos los niños pudieran decir como tú: "Ya conozco bastante la Biblia porque siempre se la leo a mamá".

Mayores de 10 años

Respuestas de Julio.

Fuga: Bienaventurados los de limpio corazón.

1 — Ochenta mil cortaban leña. 2 — Cortaban árboles en el Líbano. 3 — Por orden del rey Salomón. 4 — El templo o casa de Dios. 5 — En Jerusalem. 6 — Tarde 7 años. 7 — Se empleó madera de cedro.

Contestaron: Maribel Dalmás (junio) Elba Oronoz (junio y julio) Nelita Dalmas, Dorita Fuentes Guigou, Héctor Rostan Bouissa, Otilia y J. Carlos Felix, Ruth Caffarel Rostagnol, Esther Barolin (junio), Cadetes U. C. de Alférez, Fanny Geymonat.

Preguntas para agosto

Formar el nombre de una gran ciudad con la inicial de los siguientes ríos, mares y fuentes.

1 — Río donde Jesús fué bautizado. 2 —

COLONIA

ESTUDIO JURIDICO

Elbio Geymonat - Eduardo M. Dávila
Abogado Escribano
Avda. Artigas 288 Teléf. 200

(En O. de Lavalle atienden respectivamente: 1.º y 3.º y 2.º y 4.º sábado de cada mes en la oficina del Sr. Alfredo Felix)

MARMOLERIA "LUCERNA"

DE R. BEGLE Y J. A. FERNANDEZ
NUEVA HELVECIA

Tenemos las últimas novedades en coronas, ramos y flores artificiales, existencia permanente de variado gusto. Por trabajos de Cementerio, consulte nuestros precios con tiempo. Granitos, mármoles, etc.

Nueva Helvecia. Teléf. N.º 97

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA y Hno.

"Rendez-vous" de Valdenses



Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 23 - 6671 y 1785

Comodidades para familias, 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. -- Agua caliente y fría.

HUEVOS RHODE ISLAND

Procedencia del Campeón Nacional

ENZO GILLES

Colonia Valdense - Tel. 15

HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:

COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES

“A. CARLOS DALMAS S. A.”

CASA CENTRAL EN TARARIRAS
UTE. 12 y 54

SUCURSAL EN COLONIA
“EX. GALERIA BENEDETTI”
UTE. 174

Río límite de las tierras de Canaán (Génesis 15:18). 3 — Mar que cruzaron los israelitas. 4 — Río donde Daniel tuvo una visión (Daniel 8:12). 5 — Estanque a donde Jesús envió a un eiego (Juan 9:7). 6 — Río donde Naamán se quería bañar para ser curado (II Reyes 5:12). 7 — Lugar donde Jesús enseñó (Lucas 5:1). 8 — Lugar con 12 manantiales (Exodo 15:27). 9 — Lugar donde Israel encontró agua amarga (Exodo 15:23).

Fuga (enviada por Gloria Geymonat).

ns. n. m. .h J. h. v. t. s e. m. n. s.
(Salmo 27).

Menores de 10 años

Respuestas de Julio

1— Pedro y Juan. 2 — Desde su nacimiento. 3 — En la Puerta Hermosa del templo. 4 — Pedía limosna. 5 — Descaba recibir dinero. 6 — Recibió la salud; mucho más de lo que pedía. 7 — Andar, saltar, alabar a Dios.

Contestaron: Jorge Felix Berger (junio) Mabel Rivoir (junio) Nélica Leslie Nan (junio y julio), Edgardo Barolin Gonnet, Ruth Caffarel, Estela Vinçon, Boris Artus, Dante Geymonat.

Preguntas para agosto

(Leer Jueces 14:5-9 y ver. 14)

1 — ¿Cómo se llamaba ese hombre fuerte? 2 — ¿Qué encontró en el camino? 3 — ¿Quién le ayudó? 4 — ¿Qué encontró, varios días después? 5 — ¿Con quién compartió lo que había encontrado? 6 — ¿Puedes explicar esa adivinanza?

Ecós Valdenses

URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — Culto de familia. — El Consistorio ha propiciado una campaña para favorecer la celebración del Culto familiar en cada hogar. De diversas maneras se han estado exhortando a las familias, que aún no lo celebraban, que lo instituyesen. Unos 100 ejemplares de “El Aposento Alto”, fueron vendidos en los distintos grupos de la Iglesia con ese propósito. Confiamos que puedan ser muchas las familias que celebran su culto con regularidad.

Campamento de Trabajo. — En el Parque 17 de Febrero fué celebrado con todo éxito otro campamento de trabajo auspiciado por la F. J. Valdense y por la Comisión del Parque. Numerosos jóvenes y personas mayores de C. Valdense y de otras localidades trabajaron en plantaciones, limpieza general, preparación de leña, construcción de alambrados, etc., durante los días 9 al 14 de julio.

Visita. — El Dr. John Decker, secretario del Concilio Misionero Internacional, es esperado en esta congregación, el miércoles 25 de julio, como parte de su visita a las Iglesias del Uruguay

y América del Sur. Con tal motivo se han programado dos reuniones: una por la tarde para dirigentes de la Iglesia Valdense y por la noche una pública.

Nuevas familias valdenses. — Han llegado de Italia a Col. Valdense, las familias Sra. Alina Odin de Rivoir, con sus hijos Elena, Silvio, y Liliana y Oscar Tomasini con su esposa e hijo

Adquiera Nuestras Últimas Novedades...

COLECCION “CINCO MINUTOS EN EL AIRE”

Con el objeto de poner a disposición de los muchos interesados, los breves mensajes que se han ido transmitiendo en las audiciones radiotelefónicas, aparecen ahora esos comentarios en forma impresa, agrupados en tres volúmenes, que detallamos a continuación:

“DICHOS Y HECHOS DE CRISTO”, por Manuel Garrido Aldama, 73 pgs. \$ 1.— o/u.

“VISITAS DE JESUS”, por S. U. Barbieri, y “EL LIBRO POR EXCELENCIA”, por C. Ermili, 92 págs. ” 1.— ”

“PALABRAS INMORTALES DE JESUS”, por L. Villalpando y “MISION DE JESUCRISTO”, por R. Souto, 74 págs. ” 1.— ”

UNA HIJA DEL ALBA, por Renée de Benoit. Aparece la 2da. edición de esta obra tan espiritual, de la cual ha dicho Gabriela Mistral, en el prólogo: “En estos fétidos tiempos de puro jadeo, de acciones, en los cuales la vida interior parece fabulosá, bienvenido este libro que viene a decirnos: Hay algo más que la experiencia industrial, y la social y la biológica: hay la palpitación santa de nuestra propia alma. Es preciso volver a ella”, 142 págs. ” 1.80 ”

HERMENEUTICA BIBLICA, por M. S. Terry. La Casa Unida de Publicaciones ofrece una 2da. edición de esta tan conocida obra sobre principios de interpretación bíblica, que no dudamos recibirá la misma favorable acogida que la primera, 362 págs. ” 3.— ”

FLOR DE SANTIDAD, por F. J. Huegel. Enriqueciendo la Colección “Libros de Horas”, aparece este nuevo libro del autor, de profundo contenido espiritual, que ha de contribuir eficazmente a la edificación de la vida de quien lo lea, 174 págs. ” 1.40 ”

¿ES REALIDAD EL REINO DE DIOS?, por E. Stanley Jones. En esta última obra del autor vertida al castellano, S. Jones trata de demostrar que las enseñanzas de Jesús tienen su base en la realidad y son para aplicarse en un mundo de realidad, afirmando con absoluta certidumbre que el Reino de Dios es la única realidad, 384 págs. ” 3.— ”

LA ANTORCHA DE LA JUVENTUD, por A. Pereira Alves. Nuevamente sale editado este libro que contiene los jugosos ensayos que destinados a la juventud especialmente, escribiera el prestigioso autor cubano y que goza de tanto favor entre el ambiente juvenil de nuestras congregaciones, 120 págs. ” 1.50 ”

EDITORIAL Y LIBRERIA LA AURORA

Corrientes 728
Buenos Aires

Constituyente 1460
Montevideo

ELIJA PARA SUS TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE **GUILLELMO GREISING S. C.** TIENE ESTABLECIDAS EN

TARARIRAS

DEPTO. COLONIA

COLONIA SUIZA

Guido. A todos damos cordial bienvenida. De esta manera se ve aumentado el núcleo de valdenses que han ido llegando a C. Valdense desde Italia.

Enfermos. — Muchos son los que en estos días han pasado por pruebas en su salud. Recordamos a Don David Hugon, quien ha debido guardar cama por varios días, se encuentra un poco mejor; la Directora del Hogar para Ancianos, Srta. Agustina Artus, quien se está restableciendo lentamente; la Sra. Magdalena Long de Bonjour, operada de la vista en Montevideo, ya restablecida; Don Daniel Comba, quien sufrió una intervención quirúrgica en Montevideo, y sigue bien su convalecencia; la Sra. Agustina Geymonat, debió guardar cama varios días, ha mejorado favorablemente; la Sra. Blanca Travers de Félix, de La Paz, después de varios días de cama se encuentra ya bien; hace varios días que está delicada de salud la anciana María Artus de Geymonat. Además, decenas de familias recibieron la ingrata visita de la gripe. A todos los enfermos deseamos restablecimiento y fortaleza del Padre Celestial.

Enlace. — El sábado 14 de julio en el Templo de Col. Valdense, fué bendecido el enlace de los jóvenes Denis Jorge Malan-Ramona Aidée García. En casa de Don Esteban Caffarel, el domingo 15 de julio recibió la consagración religiosa el enlace de los esposos Aurelio Melitón Oronoz-María Julia Pepe. Que el Señor dirija y bendiga los nuevos hogares formados.

COLONIA COSMOPOLITA. — Debido a indisposición, el Pastor Ganz no pudo tomar a su cargo las reuniones nocturnas, mensuales de la semana de luna creciente. Algunas fueron suspendidas, la de Rincón del Sauce fué presidida por el Sr. Néstor Tourn, de Tarariras, la de Miñano por el Anciano Don Juan David Rivoir, y la de Puerto del Rosario, por Ismael Benech. Agradecemos a estos hermanos su cordial cooperación.

De Alferez, vinieron para una rápida visita los Sres. Humberto, Alfredo y Mauricio Gonnet con sus esposas, y el Sr. Noelio Pons.

Han sido numerosos los hogares visitados por la gripe. Mencionamos las familias de los Sres. Augusto Baridon, Alfonso Lausarot, Carlos Lausarot, Andrés Gonnet, Elisa P. de Gonnet, J. Enrique Rivoir-Davyt.

Fuó sometida a intervención quirúrgica la Sra. Hilda Guigou de Lausarot, en la Sala de Auxilio de J. L. Lacaze. Ya ha vuelto a su hogar y hacemos votos por una buena convalecencia.

Se encuentra enfermo el señor Salomon Rostan. Por gripe estuvo también enfermo el Sr. Ernesto Baridon. Así el Sr. Alcides Pontet.

El domingo 22 de julio pp., acompañó al Pastor para el culto en el templo de Barker, el cuarteto, Sres.: Juan Pons, Silvio Baridon, y Srtas. Loida e Inés Baridon. La concurrencia apreció muchísimos los himnos que tuvieron a su cargo. Hacemos votos para que esas visitas, tan apreciadas, se realicen a menudo.

C. MIGUELETE. — Enfermos. — Operados de hernia, el Sr. Herman Pastre y el niño Silvio Artus. De apendicitis se operó la Srta. Irma Jourdan. Siguen bien. Consultó especialista en Montevideo, la Sra. Magdalena J. de Mondon.

Concierto. — El sábado 7 de julio, organizado por la Unión Cristiana local se llevó a cabo un te-concierto. En la parte musical actuaron las Profesoras de piano, Srtas. Albertina M. Salomon y Lelia Talmon, tocando piezas de Beethoven, Haendel, Chopin, de Falla, Reinhold y Liszt. El pastor Aldo Comba, ejecutó en el violoncelo, acompañado por la Srta. Albertina M.

Salomon, piezas de Corelli, Bach y Marcello. Los prolongados aplausos y el deseo manifestado por el numeroso y atento público de que se repitiesen algunas de las piezas presentadas demuestran el interés despertado por esta exitosa manifestación cultural.

OMBUES DE LAVALLE. — Enfermos. — Se restablece lentamente la Sra. Elena Geymonat de García. Numerosas familias han sido visitadas por la "gripe". Regresó de Montevideo después de consultar especialista, la Sra. Paulina A. Pilon de Geymonat.

COLONIA, RIACHUELO Y SAN PEDRO. — Enfermos. — Regresó de Montevideo, adonde permanecerá, algunos meses para someterse a una delicada intervención a la vista, la anciana Señora Catalina R. de Ducassou, de Colonia.

Guarda cama — pero algo mejorado ya — Don César Avondet, de San Pedro, quien se ha trasladado a Colonia, para mejor asistencia médica.

—La gripe, ha visitado a muchos hogares de la congregación, haciéndose necesaria, en unos cuantos casos, la asistencia médica; para no incurrir en omisiones, no mencionamos a las familias "visitadas", pero sí hacemos llegar a todos los enfermos la expresión de nuestra simpatía y nuestros mejores votos de restablecimiento.

Visita del Dr. Gattinoni. — Los días 21 y 22 de julio nuestra Iglesia ha tenido el gozo de recibir la primera visita del Dr. Juan E. Gattinoni, Obispo retirado de la Iglesia Metodista, y en la actualidad Profesor en la Facultad Evangélica de Teología de Buenos Aires. Su conferencia del sábado por la noche en Colonia y sus mensajes del domingo en los tres grupos de la congregación fueron excelentes y altamente benéficos; sólo lamentamos que no hayan sido más numerosos los que tuvieron el privilegio de escuchar la palabra cálida y profunda del Dr. Gattinoni. A quien agradecemos muy sentidamente, esperando que vuelva a visitarnos en breve.

Día de la fraternidad valdense. — En ocasión de la próxima efemérides valdense del 15 de agosto, se efectuarán cultos con carácter especial, los domingos 12 y 19 de agosto; además se celebrará un culto en idioma francés, el miércoles 15 de agosto, a las 15 horas, en el Templo de Colonia. Las ofrendas que se levantarán en dichos cultos serán destinadas al Refugio para desahuciados de Luserna, San Giovanni, (Valles Valdenses).

—**Curco de Obreros.** — Nos alegramos de que el próximo Curso para obreros de Escuelas Dominicales se efectúe en nuestra congregación y más exactamente en Riachuelo; confiamos en que un buen número de nuestros jóvenes aprovechará esta oportunidad para enriquecer su mente y su alma, y desde ya dirigimos un llamado a las familias de ese grupo para que colaboren decididamente ofreciendo hospedaje a los "de afuera". El Curso se efectuará D.M. los días 17 a 22 de setiembre.

In Memoriam

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto vivirá".

OMBUES DE LAVALLE. — Después de solamente once días de vida, dejaba este mundo la niña Nair Margarita García, hija de Exequiel García y de Elena Geymonat de García.

Que Dios consuele a los padres afligidos y les

conceda una fe siempre más completa en Aquél que dijo "Yo soy la resurrección y la vida".

COLONIA VALDENSE. — El 16 de julio, a la edad de 82 años, falleció, la Sra. Hosanna Demirdjian, de nacionalidad armenia, miembro de la comunidad evangélica armenia. Hacía tres años que estaba en el Hogar para Ancianos. El 21 de julio, a la edad de 80 años, Vicente Miguez, español, y el 23 de julio, a la edad de 90 años, Jacinto Feliciano González, oriental, fallecieron en el Hogar para Ancianos. Todos fueron sepultados en el cementerio local. Hacemos llegar a los familiares nuestras simpatías cristianas.

COLONIA COSMOPOLITA. — El 17 de julio pp., se llevaron en el cementerio de Colonia Valdense, los despojos mortales de Josefina Carolina Goss de Baridon, de 82 años de edad.

Doña Josefina era hija de una de las primeras familias valdenses que se radicaron en Cosmopolita: Daniel Goss-Magdalena Mourglia. Nació el 30 de diciembre de 1868. Crió una numerosa familia, muy apreciada y que todos conocemos. Durante los últimos cuatro años de su existencia fué atacada de parálisis, lo que fué una prueba muy dolorosa. Los familiares le fueron pródigos en cuidados y atenciones para aliviar en lo posible sus sufrimientos. En la madrugada del 16 de julio dejó de existir. El sepelio se realizó el día siguiente con la intervención de un numerosísimo público, que rodeó con su simpatía a la familia en duelo. Fueron recordadas las palabras del Salmista: "Resignadamente esperé a Jehová, inclinóse a mí, y oyó mi clamor... y puso mis pies sobre peña". (Salmo 40:1-2). Renovamos a los deudos nuestra simpatía cristiana.

El domingo 22 de julio pp., fueron llevados en el cementerio de J. L. Lacaze, los despojos mortales de Juana Collazo-Soulier de Rostan, natural de Costa del Colla, de cincuenta y un años de edad. Esposa del Sr. Esteban Rostan, crió una familia de cinco hijos.

Presidió los ritos del entierro el Pastor de Nueva Helvecia, Sr. Elio Maggi, a quien agradecemos su cordial cooperación.

A la familia enlutada expresamos nuestra simpatía cristiana.

Suscripciones Pagas

OMBUES DE LAVALLE: Felipe Armand Ugon, Juan Pedro Armand Ugon, Elisa P. de Artus, Víctor Artus, Alberto Bonjour, Juan Baridon, Pablo Berger, David Berger, Eduardo Batista, Pablo Bonjour, Santiago Baridon, Nery B. de Sosa, David Combe, Luis Chollet, Luis S. Charlis, Santiago Charlin, David Davyt, Juan D. Davyt, Juan S. Dalmas, Pedro L. Dalmas, Alberto Davyt, Elbio Félix, Emilio Félix, Alfredo C. Félix, Juan D. Favat, Luis Fabreau, Arturo Félix, Josefina R. de Félix, Emilio Favat, Irma Geymonat, Delfina S. de Gay, Esteban B. Geymonat, Alfredo Geymonat, Carlos A. Long, Juan E. Long, Enrique Meyer, María J. de Oudri, Juan M. Pontet, David B. Pontet, Carlos Pastre, Esteban Peyrot, Romilda T. de Purtscher, Emilia S. de Purtscher, Esteban Pontet, Juan Esteban Rochon, Emilio Rostan, Celestino Rebuffat, Juan D. Rochon, David Salvageot, Luis Saret, Enrique Tourn, Alfredo Talmon, Ferdiando Tourn.

Donación; Liga del Hogar, \$ 5.—

ESTANZUELA: Ernesto Allío, David Rivoir, Adolfo Bonjour, Alberto Boerger, Juan S. Tourn, Juan D. Tourn, Miguel Lauzarot, Ernesto Guenet, Juan D. Rivoir Tourn, Ricardo Berton.

